



Guarantees results in 3 days



No. 4

1974

Cover design by Rochelle Wyner
Published by Queens College Press
Copyright © 1974 by the Association for the Study of Dada and Surrealism

Officers, 1974

President: Michael Riffaterre

Vice-President: Eric Sellin

Secretary: Julia Costich

Treasurer: Jean Schroeder

Editor: Mary Ann Caws

MANUSCRIPTS, BACK ISSUES

Dada/Surrealism

Manuscripts should be in English, quotations in the original language with translations in English in the notes. A wide range of subjects and approaches is acceptable. Address manuscripts to Mary Ann Caws, Box 200, Romance Languages, Hunter College, 695 Park Avenue, New York, N.Y. 10036.

Back issues are available from *Dada/Surrealism*, Queens College, Flushing, N.Y. 11367. Copies are \$4.00 each. Membership in the Association, \$6.00 a year, includes the newsletter and the journal. Address inquiries to Jean Schroeder, Department of Romance Languages, Queens College, Flushing, N.Y. 11367.

- No. 1, 1971** The S Device, *Robert Champigny*
Destruction in the Service of a New Order, *Alfred Liedt*
Octavio Paz: A Surrealist Vision of Woman, *Judith Goetzinger*
Dada and the Future of Fiction, *Richard Kostelanetz*
Bibliography 1969-70, *Virginia A. La Charité*
(editor for No. 1, Edith Kern)
- No. 2, 1972** The Aesthetics of Dada, *Roger Shattuck*
Zaum, *Elizabeth Klosty Beaujour*
Roussel's Mechanisms of Language, *Jeanine Parisier Plottel*
André Breton's *Nadja* and "Automatic Writing," *Sydney Lévy*
A Syntactic Model in Surrealist Style, *Gerald Mead*
The Cosmic Imagination of Benjamin Péret, *Elizabeth Jackson Hanchett*
Poems, Translations: René Bélance, Tristan Tzara, *Michael O'Neill, Paul Zweig*
Arp and Bachelard: The Fire as Father, *Roger Isaacs*
Surrealist Patterns in René Char's "Eaux-Mères," *Virginia A. La Charité*
Surrealism in *Dog Star Man*, *Manuel L. Grossman*
Bibliography 1969-72: Dada, Surrealism in Literature, Art, Film, *Virginia A. La Charité, Manuel L. Grossman, Michael O'Neill*
- No. 3, 1973** (Film and Theatre Issue)
Dada Sine-ma Dada, *Ruth Perlmutter*
Robert Desnos and la poésie de critique, *Tatiana Greene*
Godard and Surrealism, *Naomi Greene*
Alchimie du Verbe and *Alchimie du Corps*, *Gloria Orenstein*
A-causality and the Strangeness of Existence in the Theatre of Witkiewicz,
Daniel Gerould
Nadja and the Language of Poetic Fiction, *Louisa Jones*
Aimé Césaire, French Poet, *Renée Rièse Hubert*
Poems and texts by *Michael Benedikt, Serge Gavronsky, Raymond Federman*
Arthur Cravan: Notes, tr. *Manuel L. Grossman, Juliette Frydman*
Bibliography 1972, *Virginia A. La Charité, Manuel L. Grossman, Michael O'Neill*
- No. 5, 1975** Jay Kaplan on Bataille, W.L. Courshon on Dali, Louise Horowitz on Eluard, Rob Jackaman on Gascoyne, Bettina Knapp on Maeterlinck, Richard Stamelman on Breton, others.

Le Siècle éclaté

Manuscripts in French are preferred; English is also acceptable. All direct quotations should be underlined; quotations of more than six lines should be set off from the text (indented). Footnotes: name of author in caps; list of abbreviations for individual works; references in text abbreviated in parentheses, e.g., (N.A.C., p. 35).

More detailed directions are available from the director of the series: Mary Ann Caws, Box 200, Romance Languages, Hunter College, 695 Park Avenue,

Dada/Surrealism, a journal sponsored by the Association for the Study of Dada and Surrealism and published by the Queens College Press, will publish annually the best short papers available in those fields and in various reaches of related ones: futurism, expressionism, vorticism, cubism. . . . We welcome a wide range of positions: thematic, linguistic, comparative, "structural." Single issues and subscriptions: \$4.00; subscription including membership, \$6.00.

Le Siècle éclaté ("études sur Dada, le surréalisme et les avant-gardes") invites papers in French and in English; it is published annually in Paris by Minard, Lettres Modernes, 73 rue du Cardinal Lemoine, Paris 5. This journal and *Dada/Surrealism* share the same range of viewpoints and subjects, which permits a close collaboration.

Papers for both journals should be sent to Professor Mary Ann Caws, Romance Languages, Hunter College, 695 Park Ave., New York, N.Y. 10021. See p. 2 for information about manuscripts.

Editor: Mary Ann Caws

Editorial Board: Michel Beaujour
LeRoy Breunig
Robert Champigny
Renée Rièse Hubert
Edith Kern
J.H. Matthews
Michael Riffaterre
Eric Sellin

Film Editor: Manuel L. Grossman

Poetry Consultant: Michael Benedikt

Editorial Assistant: Jean Schroeder

This issue (no. 4) is devoted in particular to Alfred Jarry—for his centenary—and to Tristan Tzara—eight articles on diverse topics from his early poetry to his possible relations with Buddhism and including comparisons with Japanese Dada, the Chilean Huidobro, the American film of Brakhage, and the calling cards of Duchamp. Essays on Art and the Text focus on Lévi-Strauss and pop art and the expressionist Kokoschka.

New York, N.Y. 10036. Manuscripts should be submitted to the same address.

Copies of the journal will be available from Minard, Editions Lettres Modernes, 73 rue de Cardinal Lemoine, Paris 5, France.

No. 1, 1974 Le Manifeste et le caché: Langages surréalistes et autres

- I. **Le Manifeste**
Tristan Tzara Manifeste et analyse institutionnelle,
René Lourau
Louis Aragon Deux brefs manifestes de Louis Aragon,
Daniel Bournoux
- II. **Jeu manifeste/Jeu caché**
André Breton Semantic Incompatibilities in Automatic
Writing, *Michael Riffaterre*
Robert Desnos "Infinitif" ou le Jeu du manifeste et du
caché, *Marie-Claire Dumas*
Le Sujet en question dans la "P'Oasis" de
Robert Desnos, *Sydney Lévy*
Structures de la Négation dans "Les Ténèbres"
de Robert Desnos, *Mary Ann Caws*
- III. **Le Caché**
Jean-Pierre Brisset Les Aventures de la Fille-Mère:
Une lecture de *La Science de Dieu*,
Michel Pierssens
Raymond Roussel Analecture d'un conte: *Nanon* de Raymond
Roussel, *Jeanine Parisier Plottel*
Paul Eluard Langage noué: Note sur un poème d'Eluard
Jacques Garelli
- IV. **Langages**
Tristan Tzara Tristan Tzara: Langage de nuit,
Micheline Tison-Braun
Marcel Duchamp Marcel Duchamp: Langage, Critiques, *Marc Bensimon*
August Stramm *Expressionismus* and the Reduction of the
Lyrik, *Thomas Hines*
René Char et *Le Nu perdu*, *James Lawler*

No. 2, 1975 De Jarry à Miró: Machines et constructions (Theorie/Tableau/Texte)

- I. **Machines**
 1. Machines de langage: *Impressions d'Afrique* et la *Mariée mise à nu par ses célibataires, même*, *Jeanine Parisier Plottel*
 2. De la Machine au texte: l'exemple de Jarry, *Michel Pierssens*
- II. **Portraits, Presentations**
 1. L'Antiportrait surréaliste, *Renée Rièse Hubert*
 2. Tristan Tzara: "The Five Literary Experiments," *Gordon Browning*
- III. **Constructions**
 1. Theo van Doesburg: The Language of Constructivism, *Hannah L. Hedrick*
 2. The Relational Structures of Surrealist Poetry, *Richard Stamelman*
- IV. **Textes**
 1. *The Night of Loveless Nights* de Desnos: mètre et message, *Barbara Ann Kwant*
 2. Un poème d'Eluard: "Elle se fit elever un palais," *Dominique Baudouin*
 3. "Invocation à la momie" d'Antonin Artaud, *Jacques Garelli*
 4. Suppression et sous-texte: une relecture d'Antonin Artaud, *Mary Ann Caws*

**No. 3, 1976 Le Même et l'Autre (titre provisoire)
(en préparation)**

CONTENTS

JARRY

- The Gyres of *Ubu Roi*, *John Erickson* 5
A Spiritual Heir: Antonin Artaud and the Théâtre Alfred Jarry,
Bettina L. Knapp 10
Ubu Roi: A Collage, *Rosette C. Lamont* 17

TZARA

- Tristan Tzara and Decomposition: "Le géant blanc lépreux du paysage,"
Gordon Browning 27
A Step on Tzara's Road to Communication, *Ruth Caldwell* 35
A Comparison of Dada Manifestoes by Takahashi and Tzara,
Ko Won 42
Buddhist Ideas Possibly Prevailing in Tzara's Philosophy, *Ko Won* 50
Montage in the Dada Poetry of Tristan Tzara, *Manuel L. Grossman* 53
Two Journeys to the End of the Night: Tzara's "L'homme Approximatif"
and Vicente Huidobro's "Altazór," *Eugenia V. Osgood* 57
Tirez-pas sur le conferencier! Tristan Tzara and Marcel Duchamp,
Elmer Peterson 62
Tzara's First Poems, *Michael H. Impey* 66

ART

- The Finality of the Image: Lévi-Strauss, Pop Art, and the Snapshot,
Tom Conley 73
Collaboration of Forms in a One-Man Show: The Total Performance of
Mörder, Hoffnung der Frauen, *T. J. Hines* 89